

**Экономический
и Социальный Совет**Distr.: General
6 December 2010Russian
Original: English**Статистическая комиссия****Сорок вторая сессия**

22–25 февраля 2011 года

Пункт 4 f) предварительной повестки дня*

Вопросы для информации: статистика туризма**Доклад Всемирной туристской организации
Организации Объединенных Наций
по статистике туризма****Записка Генерального секретаря**

В соответствии с просьбой Статистической комиссии, высказанной на ее сорок первой сессии (см. E/2010/24, глава I.A), Генеральный секретарь имеет честь препроводить доклад Всемирной туристской организации (ЮНВТО) по статистике туризма, который представляется Комиссии для информации. В настоящем докладе содержится общий обзор деятельности ЮНВТО по поддержке усилий стран в создании и укреплении национального статистического потенциала при внедрении "системы статистики туризма". Представлено описание программы внедрения статистики туризма, которую составляют региональные программы наращивания потенциала, региональные семинары-практикумы и другие мероприятия по оказанию технической помощи на национальном уровне, а также описание графика подготовки Руководства по составлению данных к "Международным рекомендациям по статистике туризма, 2008 год". Комиссии предлагается принять данный доклад к сведению.

* E/CN.3/2011/1.



Доклад Всемирной туристской организации Организации Объединенных Наций по статистике туризма

I. Введение

1. Статистическая комиссия Организации Объединенных Наций на своей тридцать девятой сессии утвердила "Международные рекомендации по статистике туризма, 2008 год" (МРСТ-2008) и приняла к сведению обновленную версию "Вспомогательного счета туризма: рекомендуемая методологическая основа, 2008 год". Данные рекомендации представляют собой единый свод концепций, определений и классификаций для измерения деятельности в сфере туризма. Комиссия также просила Всемирную туристскую организацию Организации Объединенных Наций (ЮНВТО) и Статистический отдел разработать программу выполнения рекомендаций, в том числе подготовить руководство по составлению данных и организовать учебные семинары-практикумы во взаимодействии с наднациональными и региональными организациями (см. решение 39/106 в документе E/CN.3/2008/34).

2. В настоящем докладе представлен ответ ЮНВТО и Статистического отдела на эту просьбу Комиссии. Доклад состоит из двух частей: в первой части содержится описание региональных программ наращивания потенциала, дополнительных региональных семинаров-практикумов и других национальных инициатив по оказанию технической помощи; во второй части описывается положение дел и приводится график подготовки руководства по составлению данных к МРСТ-2008.

II. "Международные рекомендации по статистике туризма, 2008 год": программа выполнения рекомендаций на 2008–2012 годы

3. В данном разделе дается краткий обзор разного рода инициатив, предпринятых ЮНВТО либо самостоятельно (прямая техническая помощь странам-членам), либо во взаимодействии со Статистическим отделом и региональными организациями (региональные семинары-практикумы).

A. Региональные программы наращивания потенциала

4. ЮНВТО разработала прототип своей программы наращивания потенциала для применения в различных регионах в течение пятилетнего периода, которая разбита на сегменты, предусматривающие интенсивную, с использованием передовых технических средств, подготовку должностных лиц из национальных туристских администраций, национальных статистических управлений, центральных банков и, в максимально возможной мере, миграционных служб. В каждом регионе выбирается одна страна, которая является "региональным узлом" и служит в качестве регионального учебного центра. Первые региональные программы наращивания потенциала были

проведены в Европе и Африке, учебные центры находились в Австрии и Южной Африке, соответственно. Успешно была проведена программа также в Центральной Америке, а новая программа, выполняемая под руководством Межамериканского банка развития, будет проводиться в так называемых странах "Южного конуса" (Аргентине, Бразилии, Парагвае, Уругвае и Чили). Еще одна программа наращивания потенциала разрабатывается для Азиатско-Тихоокеанского региона в сотрудничестве с Австралией и Новой Зеландией.

5. Структурно эти программы построены на основе двух учебных модулей: а) технические семинары-практикумы с участием небольшого числа приглашенных стран; и б) региональный семинар, открытый для всех стран региона. В интересах укрепления регионального сотрудничества на все эти мероприятия были приглашены региональные комиссии Организации Объединенных Наций, а также другие региональные организации, такие как Евростат, Стандартная международная классификация видов деятельности в сфере туризма, Азиатско-Тихоокеанская ассоциация экономического сотрудничества, Региональная организация стран Юга Африки по вопросам туризма и Африканский банк развития.

6. Основной целью данной программы наращивания потенциала является выполнение МРСТ-2008. Конкретные задачи программы – документальное оформление имеющейся статистики и административной отчетности, которые должны использоваться для измерения деятельности в сфере туризма; определение способов совершенствования действующих методов измерения посетителей – резидентов и нерезидентов, а также развитие макроэкономического анализа сферы туризма.

7. Региональная программа наращивания потенциала состоит из трех последовательных учебных семинаров-практикумов, которые проводятся для небольшого числа отобранных стран, и одного регионального семинара. Целью технических семинаров-практикумов является подготовка статистиков старшего звена из специализированных национальных учреждений. Ожидается, что после первого семинара-практикума участники выполняют конкретные задачи и рекомендации, а на втором – представят выполненную работу и обменяются опытом.

8. ЮНВТО отбирает страны для технических семинаров-практикумов исходя из национальных обязательств по реализации статистики туризма, а именно:

- а) решимость национальных туристских администраций и национальных статистических управлений уделять приоритетное внимание развитию собственной системы статистики туризма;
- б) текущая деятельность, осуществляемая национальными туристскими администрациями и национальными статистическими управлениями в области статистики туризма, а также любые конкретные проекты, запланированные на два предстоящих года;
- в) перечень инициатив, осуществленных национальными туристскими администрациями, национальными статистическими управлениями и центральными банками по базовой статистике туризма и смежным областям;

- d) обязательство по разработке соответствующих метаданных с применением форматов, принятых ЮНВТО.

В. Региональные семинары-практикумы по статистике туризма

9. В дополнение к работе, проведенной в рамках указанных программ по наращиванию потенциала, Статистический отдел и ЮНВТО в 2009 и 2010 годах организовали дополнительные региональные семинары-практикумы для стран Юго-Восточной Азии, государств – членов Содружества Независимых Государств и Грузии. Цели этих семинаров-практикумов заключались в подготовке представителей национальных статистических управлений, национальных органов по вопросам туризма и центральных банков этих стран на основе современных методик статистики туризма и действующей в различных странах практики составления статистики туризма. На этих учебных семинарах-практикумах основной акцент делался как на толковании концептуальных проблем и вариантов реализации МРСТ-2008 в условиях конкретных стран, так и на содействии в создании региональной сети экспертов-статистиков. По просьбе Комиссии в поддержку реализации МРСТ-2008 планируются дополнительные региональные семинары-практикумы.

10. Семинары-практикумы в Юго-Восточной Азии и регионе Содружества Независимых Государств завершились принятием ряда рекомендаций по ускорению работы в этой сфере в странах-участницах; в частности, было рекомендовано, что они должны укреплять сотрудничество и совместную деятельность национальных статистических управлений, национальных органов по вопросам туризма и центральных банков в целях обеспечения систематического обмена информацией, принятия согласованных планов работы и обеспечения полноты и качества данных. В этих рекомендациях внимание руководителей учреждений, отвечающих за статистику туризма, было обращено на важность создания программы регулярного проведения официальных статистических обследований в целях сбора высококачественных данных для составления статистики туризма, а также на важность их финансирования. Странам было также рекомендовано углубленно изучить соответствующие классификации (Международную стандартную отраслевую классификацию всех видов экономической деятельности, Классификатор основных продуктов и Классификацию индивидуального потребления по целям) и принять их для составления и обобщения статистики туризма на национальном и местном уровнях.

С. Миссии по оказанию технической помощи

11. Как отмечалось выше, региональные программы наращивания потенциала направлены на обеспечение глубокого понимания делегатам от стран тех мероприятий, которые необходимо осуществить для составления статистики туризма в соответствии с новыми международными рекомендациями. Кроме того, ЮНВТО разработала прототип миссии по оказанию технической помощи для содействия странам в рамках двух базовых сценариев:

- a) Сценарий 1. Создание и совершенствование национальной системы статистики туризма. Такая помощь предлагается странам с ограниченным объемом статистики туризма и обычно охватывает

въездной туризм и некоторые характеристики потоков посетителей, и, редко, информацию по расходам. В этих случаях ЮНВТО разрабатывает программу совершенствования сбора первичных данных.

- b) Сценарий 2. Разработка экспериментального вспомогательного счета туризма. Такая помощь предлагается странам, которые уже ввели базовую систему статистики туризма, включающую определенные наблюдения туристских расходов и предложений со стороны отрасли туризма. В лучшем случае национальные счета таких стран включают таблицу предложения и использования. При наличии достаточной информации для продолжения работы ЮНВТО предлагает стране содействие в создании экспериментального вспомогательного счета туризма в соответствии с общими руководящими принципами, выработанными национальным статистическим управлением, в качестве средства дальнейшего выявления крупных пробелов или несоответствий и выработки рекомендаций по основным направлениям совершенствования статистики в целях устранения таких недостатков.

12. Сценарий 2 может также применяться для дальнейшего развития вспомогательного счета туризма в странах, уже имеющих экспериментальный или некий "моделированный" вспомогательный счет, который представляет серьезные несоответствия или используемые методы получения или обобщения данных, явно не соответствующие утвержденным международным рекомендациям. В таких случаях ЮНВТО может оказать помощь в доработке вспомогательного счета туризма и в согласовании статистических процедур с рекомендуемыми международными рамочными системами.

13. За период 2008–2010 годов 12 стран Европы, 14 стран Африки и 5 стран Центральной Америки приняли участие в учебных семинарах-практикумах, а еще 14 стран – в миссиях по оказанию технической помощи. На период 2011–2012 годов ЮНВТО планирует две дополнительные программы для франкоязычных стран Африки и стран Содружества Независимых Государств. Региональная организация стран Юга Африки по вопросам туризма в координации с ЮНВТО согласилась предоставить внеплановую техническую помощь еще 14 африканским странам.

IV. Разработка руководства по составлению данных к "Международным рекомендациям по статистике туризма, 2008 год"

14. Программа выполнения рекомендаций, которая осуществлялась в период 2008–2010 годов, включала учебные материалы, семинары-практикумы и программы технической помощи для различных стран в целях выявления проблем в области составления базовых данных и показателей, разъясняемых в МРСТ-2008. В 2010 году ЮНВТО подготовила и обновила версию "Сборника статистики туризма" для обеспечения международной сопоставимости данных по международной деятельности в сфере туризма, включая расширенный набор базовых данных и показателей в соответствии с МРСТ-2008. По просьбе Комиссии ЮНВТО и Статистический отдел также начали подготовку

соответствующего Руководства по составлению данных к МРСТ-2008, опираясь на передовую практику сбора базовых данных и показателей в сфере туризма.

15. Руководство по составлению данных полностью согласуется с МРСТ-2008 и содержит дополнительную информацию по некоторым типовым вопросам составления данных, таким как создание системы статистики туризма и определение базовой информационной основы для международной сопоставимости статистики туризма, а также проверка непротиворечивости данных обследований и согласованности данных, получаемых из различных источников. Руководство по составлению данных будет опубликовано в двух различных форматах, а именно в виде электронного документа, содержащего гиперссылки на МРСТ-2008 и на другие международные стандарты, тематические исследования и профильные дополнительные материалы, который будет регулярно обновляться и будет доступен только на английском языке; и в виде документа в формате PDF, который будет переведен на другие языки (за исключением гиперссылок на тематические исследования и дополнительные материалы).

16. Руководство по составлению данных отражает то убеждение, что совершенствование и стандартизация процесса сбора статистических данных и инструментов измерения в сфере туризма приведут к увеличению надежности и сопоставимости данных в общемировом контексте. Для подготовки высококачественного руководства по составлению данных был организован процесс консультаций (с конкретным графиком), как показано в приложении 1 к настоящему докладу. Это процесс начался в ноябре 2010 года с рассмотрения проектов первых шести глав. В марте 2011 года полный проект Руководства по составлению данных будет распространен для проведения всемирных консультаций, итоги которых будут рассмотрены на совещании группы экспертов в мае 2011 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия. Итоговая версия Руководства, как ожидается, будет одобрена Комитетом по статистике ЮНВТО на его совещании в январе 2012 года.

III. Заключение

17. ЮНВТО и Статистический отдел Организации Объединенных Наций ответили на высказанную в 2008 году просьбу Статистической комиссии разработать программу выполнения рекомендаций по статистике туризма, включая подготовку руководства по составлению данных и организацию учебных практикумов. Региональные программы наращивания потенциала были разработаны и проведены в Африке, Центральной Америке и Европе, а в Азии и регионе Содружества Независимых Государств были проведены дополнительные семинары-практикумы. Руководство по составлению данных к МРСТ-2008 находится в стадии подготовки, и работа над ним будет завершена к концу 2011 года. Комиссия может пожелать принять настоящий доклад к сведению.

Приложение 1

График работ по подготовке Руководства по составлению данных к "Международным рекомендациям по статистике туризма, 2008 год"

Ноябрь 2010 года – консультации с ограниченным числом стран по проекту Руководства по составлению данных (первые шесть глав)

- Содержание: главы 1–6 (исключительно по тематике услуг размещения)
- Цель: общий обзор замечаний и предложений и определение тематических исследований

Декабрь 2010 года – глава 7 "Увязка предложения и спроса"

- Подлежит направлению в Технический консультативный совет ЮНВТО для консультаций

Январь 2011 года

- Подготовка доклада с замечаниями и предложениями, представленными странами
- Совещание Комитета по статистике ЮНВТО (27 и 28 января)
 - Технический консультативный совет ЮНВТО представляет замечания по главе 7
 - Общее обсуждение проекта Руководства по составлению данных:
 - a) представление полученных замечаний и предложений;
 - b) основные выводы;
 - c) предложения по доработке проекта Руководства по составлению данных;
 - d) как завершить главу 6.

Февраль/март 2011 года

- Полный пересмотренный проект Руководства по составлению данных
- Предоставление Статистической комиссии Организации Объединенных Наций информации о ходе работы
- Всемирные консультации (первая неделя марта), включая рассылку опросных листов с конкретными вопросами по каждой главе

Апрель 2011 года

- Подготовка доклада по полученным ответам (вторая неделя)
- Рассылка доклада членам Группы экспертов по статистике туризма

Май 2011 года

- Совещание Группы экспертов, ориентировочно вторая неделя мая (Бразилия)

Ноябрь 2011 года

- Рассылка Руководства по составлению данных членам Комитета по статистике и Технического консультативного совета ЮНВТО для его окончательной доработки

Январь 2012 года

- Обсуждение Руководства по составлению данных на совещании Комитета по статистике ЮНВТО

Февраль 2012 года

- Размещение окончательной версии Руководства по составлению данных на веб-сайтах Статистического отдела и ЮНВТО
